

|    |                         |    |
|----|-------------------------|----|
| EL | Οδηγίες Χρήσης          | 2  |
| PT | Manual de instruções    | 14 |
| ES | Manual de instrucciones | 25 |

Εστίες  
Placa  
Placa de cocción

# USER MANUAL

## Περιεχόμενα

|                              |   |                          |    |
|------------------------------|---|--------------------------|----|
| Πληροφορίες για την ασφάλεια | 2 | Φροντίδα και καθάρισμα   | 9  |
| Οδηγίες για την ασφάλεια     | 3 | Αντιμετώπιση προβλημάτων | 10 |
| Περιγραφή προϊόντος          | 6 | Εγκατάσταση              | 11 |
| Καθημερινή χρήση             | 7 | Τεχνικά στοιχεία         | 13 |
| Χρήσιμες συμβουλές           | 8 | Περιβαλλοντικά θέματα    | 13 |

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

## Πληροφορίες για την ασφάλεια

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

### Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ασφυξίας, τραυματισμού ή μόνιμης αναπηρίας.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται από ενήλικα ή άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από τη συσκευή όταν λειτουργεί ή όταν ψύχεται. Τα προσβάσιμα μέρη είναι πολύ ζεστά.
- Εάν η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας για παιδιά, συνιστάται η ενεργοποίησή της.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια

- Η συσκευή και τα προσβάσιμα μέρη της θερμαίνονται κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε τις αντιστάσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με χωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Το μαγείρεμα χωρίς επιτήρηση σε εστίες με λάδι ή λίπος μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να σβήσετε μια φωτιά με νερό. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και στη συνέχεια καλύψτε τη φλόγα με ένα καπάκι ή μια πυρίμαχη κουβέρτα.
- Μη φυλάσσετε αντικείμενα επάνω στις επιφάνειες μαγειρέματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Τα μεταλλικά αντικείμενα όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια δεν πρέπει να τοποθετούνται στην επιφάνεια των εστιών, καθώς ενδέχεται να θερμανθούν υπερβολικά.
- Εάν υπάρχουν ρωγμές στην υαλοκεραμική επιφάνεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία.

## Οδηγίες για την ασφάλεια

### Εγκατάσταση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Τηρείτε την ελάχιστη απόσταση από τις άλλες συσκευές και μονάδες.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί κατά τη μετακίνηση της συσκευής, καθώς είναι βαριά. Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας.
- Στεγανοποιήστε τις κομμένες επιφάνειες με υλικό στεγανοποίησης, ώστε να αποτραπεί η διόγκωσή τους από την υγρασία.
- Προστατέψτε το κάτω μέρος της συσκευής από ατμούς και υγρασία.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα σε πόρτα ή κάτω από παράθυρο. Έτσι, αποτρέπεται η πτώση ζεστών μαγειρικών σκευών από τη συσκευή κατά το άνοιγμα της πόρτας ή του παραθύρου.

- Εάν η συσκευή είναι εγκατεστημένη επάνω από συρτάρια, διασφαλίστε ότι ο χώρος ανάμεσα στο κάτω μέρος της συσκευής και το επάνω συρτάρι είναι επαρκής για την κυκλοφορία αέρα.
- Το κάτω μέρος της συσκευής μπορεί να θερμανθεί πολύ. Φροντίστε να τοποθετήσετε ένα άκαυστο διαχωριστικό πλαίσιο κάτω από τη συσκευή για να αποφεύγεται η πρόσβαση στο κάτω μέρος.

## Ηλεκτρική σύνδεση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο ρεύματος.
- Μην επιτρέπετε στο καλώδιο ρεύματος να μπερδεύεται.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος ή το φως (κατά περίπτωση) δεν έρχονται σε επαφή με τη ζεστή συσκευή ή με ζεστά μαγειρικά σκεύη κατά τη σύνδεση της συσκευής στην πρίζα ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί σωστά. Οι χαλαρές ή λανθασμένες συνδέσεις στο καλώδιο ρεύματος ή το φως (κατά περίπτωση), μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση του ακροδέκτη.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί προστασία από την ηλεκτροπληξία.
- Τοποθετήστε το συνδετήρα ανακούφισης καταπόνησης στο καλώδιο.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φως τροφοδοσίας (κατά περίπτωση) ή στο καλώδιο ρεύματος. Επικοινωνήστε με το Σέρβις ή έναν ηλεκτρολόγο για την αλλαγή ενός κατεστραμμένου καλωδίου ρεύματος.
- Στην ηλεκτρική εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να προβλέπεται μονωτική διάταξη

που να επιτρέπει την αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο ρεύματος από όλους τους πόλους. Η μονωτική διάταξη πρέπει να έχει ελάχιστη απόσταση 3 χιλιοστών μεταξύ των επαφών.

- Χρησιμοποιείτε μόνο σωστές διατάξεις απομόνωσης: ασφαλειοδιακόπτες, ασφάλειες (βιδωτές ασφάλειες αφαιρούμενες από την υποδοχή), διακόπτες διαφυγής ρεύματος και ρελέ.

## Χρήση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού, εγκαυμάτων ή ηλεκτροπληξίας.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τις ετικέτες και την προστατευτική μεμβράνη (κατά περίπτωση), πριν από την πρώτη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε οικιακό περιβάλλον.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν μαγειρεύετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν βρίσκεται σε επαφή με νερό.
- Μην τοποθετείτε μαχαιροπίρουνα ή καπάκια μαγειρικών σκευών επάνω στις ζώνες μαγειρέματος. Τα αντικείμενα αυτά θερμαίνονται.
- Απενεργοποιήστε τη ζώνη μαγειρέματος μετά από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως επιφάνεια εργασίας ή ως επιφάνεια απόθεσης αντικειμένων.
- Εάν υπάρξουν ρωγμές στην επιφάνεια της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή. Αυτό απαιτείται για αποτροπή τυχόν ηλεκτροπληξίας.
- Όταν βάζετε φαγητό σε καυτό λάδι, μπορεί να πιπσιλίσει.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.

- Τα λίπη και το λάδι απελευθερώνουν εύφλεκτους ατμούς όταν θερμαίνονται. Κρατάτε γυμνές φλόγες ή θερμά αντικείμενα μακριά από λίπη και λάδι όταν τα χρησιμοποιείτε στο μαγείρεμα.
- Οι ατμοί που απελευθερώνει το πολύ καυτό λάδι, μπορούν να προκαλέσουν ακαριαία ανάφλεξη.
- Το χρησιμοποιημένο λάδι που περιέχει υπολείμματα τροφίμων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά σε χαμηλότερη θερμοκρασία από το λάδι που χρησιμοποιείται για πρώτη φορά.
- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

- Μην τοποθετείτε ζεστά μαγειρικά σκεύη επάνω στο χειριστήριο.
- Μην αφήνετε να στεγνώσει το περιεχόμενο των μαγειρικών σκευών καθώς μαγειρεύετε.
- Προσέχετε να μην πέσουν επάνω στη συσκευή αντικείμενα ή μαγειρικά σκεύη. Η επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Μην ενεργοποιείτε τις ζώνες μαγειρέματος με άδειο μαγειρικό σκεύος ή χωρίς μαγειρικό σκεύος.
- Μην τοποθετείτε αλουμινόχαρτο επάνω στη συσκευή.
- Τα μαγειρικά σκεύη από χυτοσίδηρο, αλουμίνιο ή αυτά με φθαρμένη βάση μπορούν να χαράξουν τη γυάλινη ή την υαλοκεραμική επιφάνεια. Πρέπει πάντα να ανασηκώνετε αυτά τα αντικείμενα όταν απαιτείται η μετακίνησή τους επάνω στην επιφάνεια μαγειρέματος.

## Φροντίδα και καθαρίσμα

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτραπεί η φθορά του υλικού της επιφάνειας.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, διαλύτες ή μεταλλικά αντικείμενα.

## Απόρριψη

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

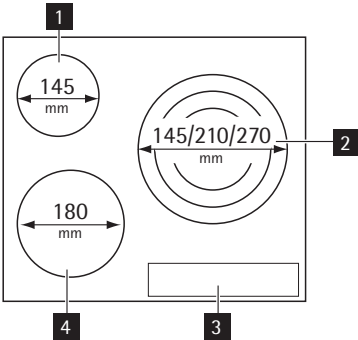
- Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη της συσκευής.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.

## Σέρβις

- Επικοινωνήστε με το Σέρβις για την επιθεώρηση της συσκευής. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.

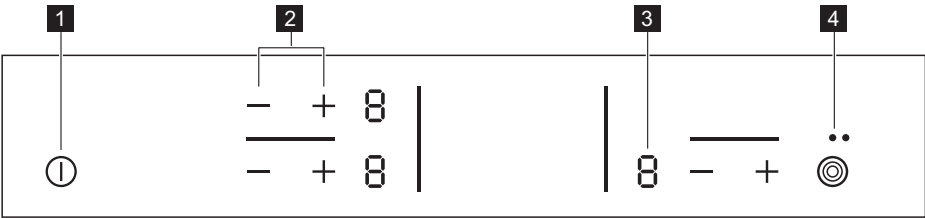
# Περιγραφή προϊόντος

## Γενική επισκόπηση



- 1 Ζώνη μαγειρέματος
- 2 Ζώνη μαγειρέματος
- 3 Χειριστήριο
- 4 Ζώνη μαγειρέματος

## Διάταξη χειριστηρίου



Χρησιμοποιήστε τα πεδία αφής για τη λειτουργία της συσκευής. Οι προβολές, οι ενδείξεις και οι ήχοι σας ενημερώνουν για τις λειτουργίες που είναι ενεργοποιημένες.

|   | πεδίο αφής                  | λειτουργία                                                    |
|---|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1 | ⓘ                           | Για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής.             |
| 2 | + / -                       | Για αύξηση ή μείωση της σκάλας μαγειρέματος.                  |
| 3 | Ένδειξη σκάλας μαγειρέματος | Για εμφάνιση της σκάλας μαγειρέματος.                         |
| 4 | ⊙                           | Για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των εξωτερικών δακτυλίων. |

## Ενδείξεις σκάλας μαγειρέματος

| Οθόνη | Περιγραφή                                   |
|-------|---------------------------------------------|
| 0     | Η ζώνη μαγειρέματος είναι απενεργοποιημένη. |
| 1 - 9 | Η ζώνη μαγειρέματος είναι ενεργοποιημένη.   |

| Οθόνη | Περιγραφή                                                            |
|-------|----------------------------------------------------------------------|
|       | Υπάρχει δυσλειτουργία.                                               |
|       | Κάποια ζώνη μαγειρέματος είναι ακόμα ζεστή (υπολειπόμενη θερμότητα). |
|       | Η διάταξη κλειδώματος/ασφαλείας για τα παιδιά είναι ενεργοποιημένη.  |
|       | Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης είναι ενεργοποιημένη.         |

## Ένδειξη υπολειπόμενης θερμότητας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος εγκαυμάτων από την υπολειπόμενη θερμότητα!

## Καθημερινή χρήση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πατήστε το για 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

### Αυτόματη απενεργοποίηση

**Η λειτουργία απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή, εάν:**

- Έχουν απενεργοποιηθεί όλες οι ζώνες μαγειρέματος ().
- Δεν επιλέξετε σκάλα μαγειρέματος μετά την ενεργοποίηση της συσκευής.
- Χύθηκε κάτι ή έχετε τοποθετήσει κάτι επάνω στο χειριστήριο για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα, (ένα σκεύος, ένα πανί, κ.λπ.). Ηχεί ένα ακουστικό σήμα για κάποιο χρονικό διάστημα και η συσκευή απενεργοποιείται. Αφαιρέστε το αντικείμενο ή καθαρίστε το χειριστήριο.
- Δεν απενεργοποιήσετε μια ζώνη μαγειρέματος ή δεν μεταβάλλετε τη σκάλα μαγειρέματος. Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, ανάβει η ένδειξη και η συσκευή απενεργοποιείται. Δείτε παρακάτω.
- Η σχέση μεταξύ της σκάλας μαγειρέματος και του χρονικού διαστήματος της λειτουργίας αυτόματης απενεργοποίησης:
  - , - — 6 ώρες
  - - — 5 ώρες

- — 4 ώρες
- - — 1,5 ώρες

### Σκάλα μαγειρέματος

Πατήστε το για να αυξήσετε τη σκάλα μαγειρέματος. Πατήστε το για να μειώσετε τη σκάλα μαγειρέματος. Στην οθόνη εμφανίζεται η σκάλα μαγειρέματος. Πατήστε ταυτόχρονα το και το για να απενεργοποιήσετε τη ζώνη μαγειρέματος.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των εξωτερικών δακτυλίων

Μπορείτε να προσαρμόσετε το μέγεθος της εστίας μαγειρέματος στις διαστάσεις του μαγειρικού σκεύους.

Για να ενεργοποιήσετε τον εξωτερικό δακτύλιο, πατήστε το πεδίο αφής . Ανάβει η ένδειξη. Για περισσότερους εξωτερικούς δακτυλίους, πατήστε ξανά το ίδιο πεδίο αφής. Ανάβει η επακόλουθη ένδειξη. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να απενεργοποιήσετε τον εξωτερικό δακτύλιο. Η ένδειξη σβήνει.

### Διάταξη ασφαλείας για τα παιδιά

Αυτή η λειτουργία εμποδίζει την ακούσια χρήση της συσκευής.

### Για να ενεργοποιήσετε τη Διάταξη ασφαλείας για τα παιδιά

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το . **Μη ρυθμίσετε σκάλα μαγειρέματος.**

- Αγγίξτε το — των δύο μπροστινών ζωνών μαγειρέματος για 4 δευτερόλεπτα. Ανάβει το σύμβολο .
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το .

#### Για να απενεργοποιήσετε τη Διάταξη ασφαλείας για τα παιδιά

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το . **Μη ρυθμίσετε σκάλα μαγειρέματος.** Αγγίξτε το — των δύο μπροστινών ζωνών μαγειρέματος για 4 δευτερόλεπτα. Ανάβει το σύμβολο .
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το .

#### Για να παρακάμψετε τη Διάταξη ασφαλείας για τα παιδιά μόνο για μια περίοδο μαγειρέματος

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το . Ανάβει το σύμβολο .

- Αγγίξτε το — των δύο μπροστινών ζωνών μαγειρέματος για 4 δευτερόλεπτα. **Επιλέξτε τη σκάλα μαγειρέματος εντός 10 δευτερολέπτων.** Μπορείτε να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- Όταν απενεργοποιήσετε τη συσκευή με το , η Διάταξη ασφαλείας για τα παιδιά λειτουργεί ξανά.

## Χρήσιμες συμβουλές

### Μαγειρικά σκεύη

 Πληροφορίες για τα μαγειρικά σκεύη

- Η βάση των μαγειρικών σκευών πρέπει να έχει το μεγαλύτερο δυνατό πάχος και να είναι όσο το δυνατόν πιο επίπεδη.
- Τα μαγειρικά σκεύη από χάλυβα εμαγιέ και με χάλκινο ή αλουμινένιο πάτο μπορούν να προκαλέσουν αλλαγή χρώματος στην υαλοκεραμική επιφάνεια.

### Εξοικονόμηση ενέργειας

 Πώς να εξοικονομείτε ενέργεια

- Εάν είναι δυνατόν, κλείνετε πάντα τα μαγειρικά σκεύη με το καπάκι τους.

- Τοποθετείτε τα μαγειρικά σκεύη επάνω στη ζώνη μαγειρέματος πριν να τη θέσετε σε λειτουργία.
- Απενεργοποιείτε τις ζώνες μαγειρέματος πριν από το τέλος του χρόνου μαγειρέματος, για να εκμεταλλευτείτε την υπολειπόμενη θερμότητα.
- Οι ζώνες μαγειρέματος και η βάση των μαγειρικών σκευών πρέπει να έχουν τις ίδιες διαστάσεις.

### Παραδείγματα μαγειρικών εφαρμογών

Τα στοιχεία στον πίνακα είναι απλώς ενδεικτικά.

| Σκάλα μαγειρέματος | Χρήση:                                                 | Χρόνος          | Συμβουλές                               |
|--------------------|--------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------|
| 1                  | Διατήρηση ζεστού του φαγητού που μαγειρέψατε           | όσος απαιτείται | Τοποθετήστε καπάκι στο μαγειρικό σκεύος |
| 1-2                | Ολλανδική σως, λιώσιμο: βουτύρου, σοκολάτας, ζελατίνας | 5-25 λεπτά      | Ανακατεύετε κατά διαστήματα             |

| Σκάλα μαγειρέματος | Χρήση:                                                                                                                          | Χρόνος          | Συμβουλές                                                                                                         |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-2                | Χτύπημα: αφράτων ομελετών, ψητών αυγών                                                                                          | 10-40 λεπτά     | Μαγειρεύετε με το καπάκι                                                                                          |
| 2-3                | Σιγανό βράσιμο ρυζιού και πιάτων με βάση το γάλα, ζέσταμα έτοιμων φαγητών                                                       | 25-50 λεπτά     | Προσθέστε υγρά σε τουλάχιστον διπλάσια ποσότητα από το ρύζι, ανακατεύετε ενδιάμεσα σε συνταγές που περιέχουν γάλα |
| 3-4                | Λαχανικά, ψάρια και κρέας στον ατμό                                                                                             | 20-45 λεπτά     | Προσθέστε μερικές κουταλιές σούπας υγρού                                                                          |
| 4-5                | Πατάτες στον ατμό                                                                                                               | 20-60 λεπτά     | Χρησιμοποιήστε το πολύ ¼ λίτρου νερό για 750 γρ. πατάτες                                                          |
| 4-5                | Μαγείρεμα μεγαλύτερων ποσοτήτων τροφίμων, σούπες και φαγητά κασαρόλας                                                           | 60-150 λεπτά    | Έως 3 λίτρα υγρό συν τα υλικά                                                                                     |
| 6-7                | Ρόδισμα στο τηγάνι: σνίτσελ, μοσχάρι cordon bleu, παϊδάκια, κεφτεδάκια, λουκάνικα, σουκώτι, κουρκούτι, αυγά, τηγανίτες, ντόνατς | όσος απαιτείται | Γυρίστε τα από την άλλη πλευρά μόλις περάσει ο μισός χρόνος                                                       |
| 7-8                | Δυνατό τηγάνισμα, πατατοκροκέτες, κομμάτια πανσέτας, μπριζόλες                                                                  | 5-15 λεπτά      | Γυρίστε τα από την άλλη πλευρά μόλις περάσει ο μισός χρόνος                                                       |
| 9                  | Βράσιμο μεγάλης ποσότητας νερού, βράσιμο ζυμαρικών, σσάρισμα κρέατος (γκούλας, κρέας στην κασαρόλα), τηγανίτες πατάτες          |                 |                                                                                                                   |

## Φροντίδα και καθαρίσμα

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Χρησιμοποιείτε πάντα μαγειρικά σκεύη με καθαρό πάτο.

 Οι γρατσουνιές ή οι σκούροι λεκέδες στην υαλοκεραμική εστία δεν επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής.

### Για να αφαιρέσετε τις βρωμιές:

1. – **Απομακρύνετε αμέσως:** λιωμένο πλαστικό, πλαστική μεμβράνη και φαγητά που περιέχουν ζάχαρη. Σε αντίθετη περίπτωση, η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε μια ειδική ξύστρα για το γυαλί. Τοποθετήστε την ξύστρα στη γυάλινη

επιφάνεια υπό οξεία γωνία και μετακινήστε τη λεπίδα επάνω στην επιφάνεια.

- **Όταν η συσκευή έχει κρυώσει αρκετά, αφαιρέστε:** δακτυλίους από αλάτα, δακτυλίους λεκέδων από νερό, λεκέδες από λίπη, γυαλιστερές μεταλλικές αποχρώσεις. Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό καθαριστικό υαλοκεραμικών εστιών ή ανοξειδωτων σκευών.
2. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό.
  3. Στο τέλος, **σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί για να τη στεγνώσετε.**

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

| Πρόβλημα                                                                                                               | Πιθανή αιτία                                                                              | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση ή η λειτουργία της συσκευής.                                                           | Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε ηλεκτρική παροχή ή δεν είναι σωστά συνδεδεμένη.        | Ελέγξτε αν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην ηλεκτρική παροχή (ανατρέξτε στο διάγραμμα συνδεσμολογίας).                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                        |                                                                                           | Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή και ρυθμίστε τη σκάλα μαγειρέματος εντός 10 δευτερολέπτων.                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                        | Αγγίξτε ταυτόχρονα 2 ή περισσότερα πεδία αφής.                                            | Αγγίξτε μόνο ένα πεδίο αφής.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                        | Υπάρχουν υπολείμματα νερού ή κηλίδες από λίπη στο χειριστήριο.                            | Καθαρίστε το χειριστήριο.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και η συσκευή απενεργοποιείται. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα όταν απενεργοποιείται η συσκευή. | Καλύψατε ένα ή περισσότερα πεδία αφής με κάποιο αντικείμενο.                              | Αφαιρέστε το αντικείμενο από τα πεδία αφής.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Η συσκευή απενεργοποιείται.                                                                                            | Τοποθετήσατε ένα αντικείμενο επάνω στο πεδίο αφής ①.                                      | Αφαιρέστε το αντικείμενο από το πεδίο αφής.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Δεν ανάβει η ένδειξη υπολειπόμενης θερμότητας.                                                                         | Η ζώνη μαγειρέματος δεν είναι ζεστή, καθώς λειτουργήσε μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα. | Εάν η ζώνη μαγειρέματος λειτουργήσει για αρκετό διάστημα για να είναι ζεστή, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.                                                                                                                                                                            |
| Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τον εξωτερικό δακτύλιο.                                                                 |                                                                                           | Ενεργοποιήστε πρώτα τον εσωτερικό δακτύλιο.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Τα πεδία αφής έχουν θερμανθεί.                                                                                         | Το μαγειρικό σκεύος είναι πολύ μεγάλο ή το έχετε τοποθετήσει πολύ κοντά στα χειριστήρια.  | Εάν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε μεγάλα μαγειρικά σκεύη, τοποθετήστε τα στις πίσω ζώνες μαγειρέματος.                                                                                                                                                                                     |
| Ανάβει η ένδειξη  .                 | Η λειτουργία Αυτόματη απενεργοποίηση είναι ενεργοποιημένη.                                | Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την ξανά.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ανάβει η ένδειξη  .                 | Έχει ενεργοποιηθεί η Διάταξη ασφαλείας για παιδιά.                                        | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ανάβει η ένδειξη  και ένας αριθμός. | Παρουσιάστηκε κάποιο σφάλμα στη λειτουργία της συσκευής.                                  | Αποσυνδέστε για λίγο τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή. Αποσυνδέστε την ασφάλεια από τον οικιακό ηλεκτρικό πίνακα. Συνδέστε την ξανά. Εάν ανάψει ξανά η ένδειξη  , επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις. |

Αν έχετε δοκιμάσει τους παραπάνω τρόπους αντιμετώπισης και δεν είναι δυνατή η αποκατάσταση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Αναφέρετε τα δεδομένα από

την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών, τον τριψήφιο κωδικό για την υαλοκεραμική εστία (βρίσκεται στη γωνία της γυάλινης επιφάνειας) και το μήνυμα σφάλματος που εμφανίζεται.

Βεβαιωθείτε, ότι έχετε θέσει σε λειτουργία σωστά τη συσκευή. Στην περίπτωση εσφαλμένων χειρισμών, η επιδιόρθωση από τον τεχνικό ή τον αντιπρόσωπο θα χρεώνεται κανονικά

ακόμη και όταν δεν έχει λήξει η περίοδος εγγύησης. Οι οδηγίες σχετικά με την εξυπηρέτηση πελατών και οι όροι της εγγύησης βρίσκονται στο βιβλιαράκι της εγγύησης.

## Εγκατάσταση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

**i** Πριν από την εγκατάσταση

Πριν από την εγκατάσταση της συσκευής, καταγράψτε τις παρακάτω πληροφορίες από την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών βρίσκεται στο κάτω μέρος του περιβλήματος της συσκευής.

- Μοντέλο (Model) .....
- Αριθμός προϊόντος (PNC) .....
- Αριθμός σειράς (S.N.) .....

### Εντοιχιζόμενες συσκευές

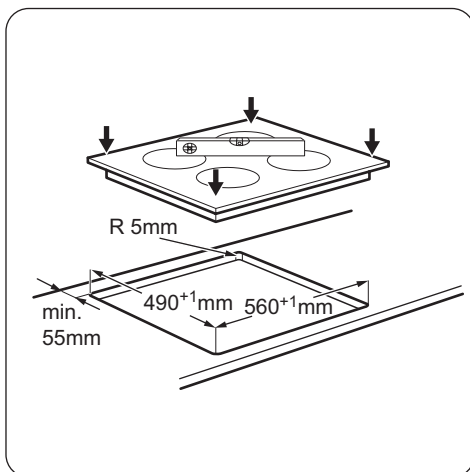
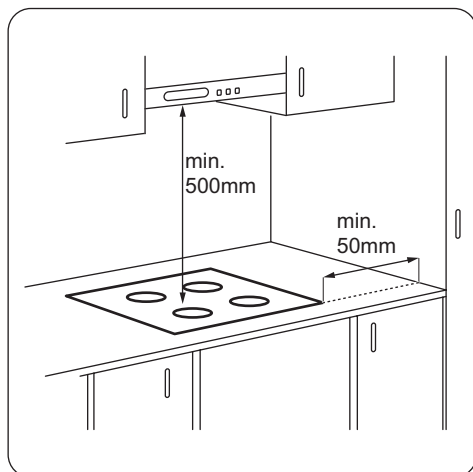
- Χρησιμοποιείτε τις εντοιχιζόμενες συσκευές μόνο μετά την εγκατάστασή τους σε σωστά

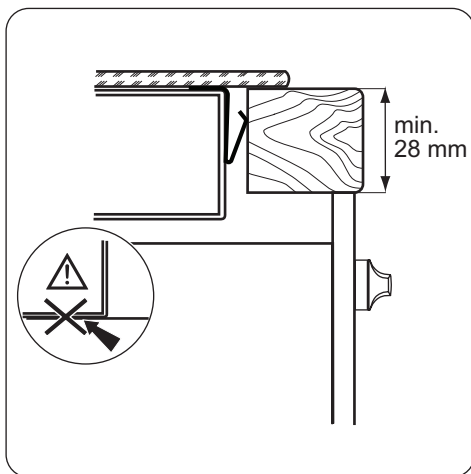
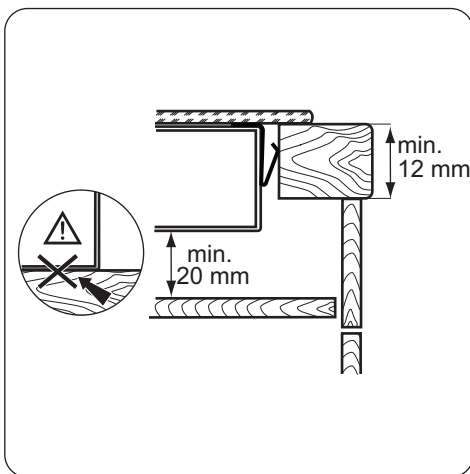
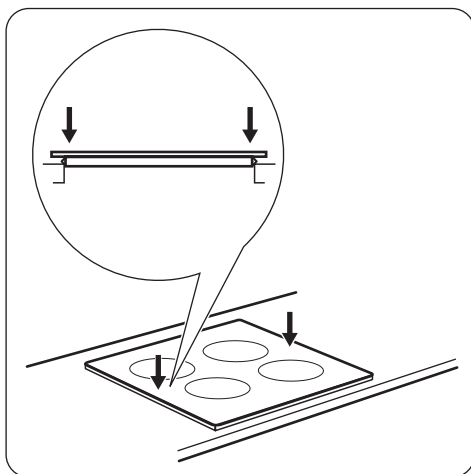
### Συναρμολόγηση

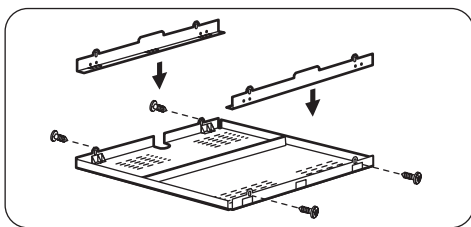
κατασκευασμένα εντοιχιζόμενα ντουλάπια και πάγκους εργασίας που πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα.

### Καλώδιο σύνδεσης

- Η συσκευή παρέχεται με το καλώδιο σύνδεσης.
- Αντικαταστήστε το κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος με ένα ειδικό καλώδιο (τύπου H05BB-F μέγιστης θερμοκρασίας 90°C και άνω). Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις.







Αν χρησιμοποιείτε προστατευτικό πλαίσιο (πρόσθετο εξάρτημα<sup>1)</sup>), το προστατευτικό δάπεδο ακριβώς κάτω από τη συσκευή δεν χρειάζεται.

Δεν είναι δυνατή η χρησιμοποίηση του προστατευτικού πλαισίου εάν εγκαταστήσετε τη συσκευή επάνω σε φούρνο.

- 1) Το προστατευτικό πλαίσιο ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμο σε ορισμένες χώρες. Επικοινωνήστε με τον πωλητή της περιοχής σας.

## Τεχνικά στοιχεία

Model ZEV6332FBA

Typ 58 HAD 20 AO

Ser.Nr. ....

ZANUSSI

Prod.Nr. 949 595 524 01

220-240 V 50-60 Hz

Made in Germany

5,7 kW



## Ισχύς ζωνών μαγειρέματος

| Ζώνη μαγειρέματος                | Ονομαστική ισχύς (Μέγιστη σκάλα μαγειρέματος) [W] |
|----------------------------------|---------------------------------------------------|
| Μεσαία πίσω — 145 / 210 / 270 mm | 1050 / 1950 / 2700 W                              |
| Πίσω αριστερά — 145 mm           | 1200 W                                            |
| Μπροστά αριστερά — 180 mm        | 1800 W                                            |

## Περιβαλλοντικά θέματα

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο ♻️. Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση.

Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο ⚡. Επιστρέψτε το προϊόν

στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

### Υλικό συσκευασίας

♻️ Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και μπορούν να ανακυκλωθούν. Τα πλαστικά συστατικά προσδιορίζονται από τη σήμανση: >PE<, >PS<, κ.λπ. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας ως οικιακά απορρίμματα στις εγκαταστάσεις διάθεσης απορριμμάτων του δήμου σας.

# Índice

|                                       |    |                                   |    |
|---------------------------------------|----|-----------------------------------|----|
| Informações de segurança _ _ _ _ _    | 14 | Manutenção e limpeza _ _ _ _ _    | 20 |
| Instruções de segurança _ _ _ _ _     | 15 | Resolução de problemas _ _ _ _ _  | 21 |
| Descrição do produto _ _ _ _ _        | 17 | Instalação _ _ _ _ _              | 22 |
| Utilização diária _ _ _ _ _           | 18 | Informação técnica _ _ _ _ _      | 24 |
| Sugestões e conselhos úteis _ _ _ _ _ | 19 | Preocupações ambientais _ _ _ _ _ | 24 |

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## Informações de segurança

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes da instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

## Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

 **Advertência** Risco de asfixia, ferimentos ou incapacidade permanente.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se forem supervisionadas por um adulto que seja responsável pela sua segurança.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do aparelho quando este estiver a funcionar ou a arrefecer. As partes acessíveis estão quentes.
- Se o aparelho tiver um dispositivo de segurança para crianças, recomendamos que o active.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

## Segurança geral

- O aparelho fica quente durante a utilização. Não toque nos aquecimentos.
- Não utilize o aparelho com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- Deixar alimentos com gorduras ou óleos na placa, sem vigilância, pode ser perigoso e provocar um incêndio.
- Nunca tente extinguir um incêndio com água. Em vez disso, desligue o aparelho e cubra as chamas com uma tampa de tacho ou manta de incêndio.
- Não coloque objectos sobre as zonas de cozedura.
- Não use uma máquina de limpar a vapor para limpar o aparelho.
- Os objectos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser colocados na superfície da placa, uma vez que podem ficar quentes.
- Se a superfície da vitrocerâmica apresentar alguma fenda, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque eléctrico.



## Instruções de segurança

### Instalação



**Advertência** A instalação deste aparelho só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada.

- Remova todos os elementos da embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se este estiver danificado.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Respeite as distâncias mínimas relativamente a outros aparelhos e unidades.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque é pesado. Use sempre luvas de protecção.
- Vede as superfícies cortadas com um vedante para impedir que a humidade cause dilatações.

- Proteja a parte inferior do aparelho contra vapor e humidade.
- Não instale o aparelho ao lado de uma porta ou debaixo de uma janela. Isso evita que a abertura de portas ou janelas faça cair algum tacho quente do aparelho.
- Se o aparelho for instalado por cima de gavetas, certifique-se de que o espaço entre o fundo do aparelho e a gaveta superior é suficiente para permitir a circulação de ar.
- A parte inferior do aparelho pode ficar quente. É necessário instalar um painel de separação não combustível debaixo do aparelho para evitar o acesso à parte inferior.

### Ligação eléctrica



**Advertência** Risco de incêndio e choque eléctrico.

- Todas as ligações eléctricas têm de ser efectuadas por um electricista qualificado.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente eléctrica.
- Utilize um cabo de alimentação eléctrica adequado.
- Não permita que o cabo de alimentação fique enredado.
- Certifique-se de que o cabo e a ficha de alimentação (se aplicável) não entram em contacto com o aparelho ou com algum tacho quente quando ligar o aparelho a uma tomada.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado correctamente. Ligações de cabo de alimentação e ficha (se aplicável) soltas ou incorrectas podem provocar o sobreaquecimento dos terminais.
- Certifique-se de que a protecção contra choque é instalada.
- Utilize a braçadeira de fixação para libertar tensão do cabo.
- Certifique-se de que não causa danos na ficha (se aplicável) e no cabo de alimentação. Contacte a Assistência Técnica ou um electricista para substituir o cabo de alimentação se estiver danificado.
- A instalação eléctrica deve possuir um dispositivo de isolamento que lhe permita desligar o aparelho da corrente eléctrica em todos os pólos. O dispositivo de isolamento deve ter uma abertura de contacto com uma largura mínima de 3 mm.
- Utilize apenas dispositivos de isolamento correctos: disjuntores de protecção, fusíveis (os fusíveis de rosca devem ser retirados do suporte), diferenciais e contactores.

## Utilização

 **Advertência** Risco de ferimentos, queimaduras ou choque eléctrico.

- Retire todo o material de embalagem, etiquetas e película protectora (se aplicável) antes da primeira utilização.

- Utilize este aparelho apenas em ambiente doméstico.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não utilize o aparelho com as mãos húmidas ou se ele estiver em contacto com água.
- Não coloque talheres ou tampas de painéis sobre as zonas de cozedura. Ficam quentes.
- Desligue (“off”) a zona de cozedura após cada utilização.
- Não utilize o aparelho como superfície de trabalho ou armazenamento.
- Se a superfície do aparelho apresentar fendas, desligue-o imediatamente da corrente eléctrica. Isso evitará choques eléctricos.
- Quando coloca alimentos em óleo quente, o óleo pode salpicar.

 **Advertência** Risco de incêndio ou explosão.

- As gorduras e os óleos podem libertar vapores inflamáveis quando aquecidos. Mantenha as chamas e os objectos quentes afastados das gorduras e dos óleos quando cozinhar com este tipo de produtos.
- Os vapores libertados pelo óleo muito quente podem causar combustão espontânea.
- O óleo usado, que pode conter restos de alimentos, pode inflamar a uma temperatura inferior à de um óleo em primeira utilização.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

 **Advertência** Risco de danos no aparelho.

- Não coloque nenhum tacho quente sobre o painel de comandos.
- Não deixe que nenhum tacho ferva até ficar sem água.
- Tenha cuidado e não permita que algum objecto ou tacho caia sobre o aparelho. A superfície pode ficar danificada.
- Não active zonas de cozedura com um tacho vazio ou sem tacho.
- Não coloque folha de alumínio no aparelho.

- Os tachos de ferro fundido, alumínio ou que tenham a base danificada podem riscar a superfície de vidro ou vitrocerâmica. Levante sempre estes objectos quando precisar de os deslocar na mesa de trabalho.

### Manutenção e limpeza

**⚠ Advertência** Risco de danos no aparelho.

- Limpe o aparelho com regularidade para evitar que o material da superfície se deteriore.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objectos metálicos.

### Eliminação

**⚠ Advertência** Risco de ferimentos e asfixia.

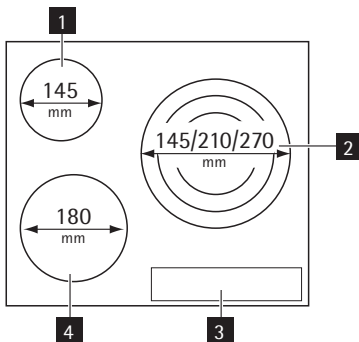
- Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.

### Assistência Técnica

- Contacte a Assistência Técnica se for necessário reparar o aparelho. Recomendamos que utilize apenas peças originais.

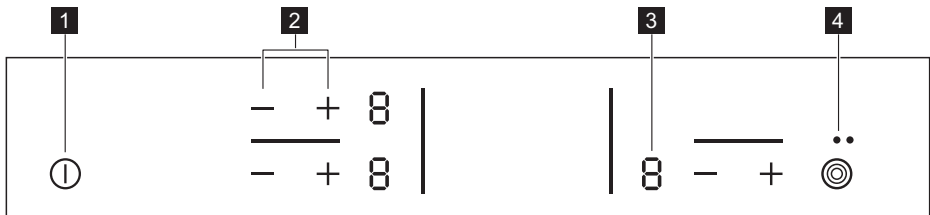
## Descrição do produto

### Descrição geral



- 1 Foco
- 2 Foco
- 3 Pannel de controlo
- 4 Foco

### Disposição do painel de comandos



Utilize os campos do sensor para controlar o aparelho. Os visores, indicadores e sons indicam as funções que estão em funcionamento.

|   | campo do sensor           | função                                             |
|---|---------------------------|----------------------------------------------------|
| 1 |                           | Para activar e desactivar o aparelho.              |
| 2 |                           | Para aumentar ou diminuir os graus de cozedura.    |
| 3 | Visor do grau de cozedura | Para indicar o grau de cozedura.                   |
| 4 |                           | Para activar e desactivar os circuitos exteriores. |

Visores do grau de cozedura

| Display | Descrição                                                      |
|---------|----------------------------------------------------------------|
|         | A zona de cozedura está desactivada.                           |
|         | A zona de cozedura está activada.                              |
|         | Existe uma anomalia.                                           |
|         | Ainda existe uma zona de cozedura quente (calor residual).     |
|         | O dispositivo de Bloqueio/Segurança para Crianças está activo. |
|         | A Desconexão Automática está activa.                           |

Indicador de calor residual

**Advertência** Perigo de queimaduras devido ao calor residual!

Utilização diária

**Advertência** Consulte os capítulos relativos à segurança.

Activação e desactivação

Toque em durante 1 segundo para activar ou desactivar o aparelho.

Desconexão Automática

A função desactiva o aparelho automaticamente se:

- Todas as zonas de cozedura estiverem desactivadas ().
- Não definir o nível de cozedura após activar o aparelho.
- Derramar ou colocar alguma coisa sobre o painel de comandos durante mais de 10 segundos (por exemplo, um tacho, um pano,

etc.). É emitido um sinal sonoro durante algum tempo e o aparelho desactiva-se. Retire o objecto ou limpe o painel de comandos.

- Não desactivar uma zona de cozedura nem alterar o grau de cozedura. Após algum tempo, a indicação acende-se e o aparelho desactiva-se. Veja em baixo.
- Relação entre o nível de cozedura e os tempos da função Desconexão Automática:
  - , - — 6 horas
  - — 5 horas
  - 4 horas
  - — 1,5 horas

## Grau de cozedura

Toque em  para aumentar o grau de cozedura. Toque em  para diminuir o grau de cozedura. O visor apresenta o grau de cozedura. Toque em  e  simultaneamente para desactivar a zona de cozedura.

## Activação e desactivação dos circuitos exteriores

É possível ajustar a superfície de cozedura ao tamanho do tacho.

Para activar o circuito exterior, toque no campo do sensor . O indicador acende-se. Para mais circuitos exteriores, toque novamente no mesmo campo do sensor. O indicador subsequente acende-se.

Efectue novamente o procedimento para desactivar o circuito exterior. O indicador apaga-se.

## Dispositivo de Segurança para Crianças

Esta função evita o funcionamento acidental do aparelho.

### Para activar o Dispositivo de Segurança para Crianças

- Active o aparelho com . **Não defina os graus de cozedura.**

- Toque nos símbolos  das duas zonas de cozedura frontais durante 4 segundos. O símbolo  acende-se.
- Desactive o aparelho com .

### Para desactivar o Dispositivo de Segurança para Crianças

- Active o aparelho com . **Não defina os graus de cozedura.** Toque nos símbolos  das duas zonas de cozedura frontais durante 4 segundos. O símbolo  acende-se.
- Desactive o aparelho com .

### Para contornar o Dispositivo de Segurança para Crianças por apenas um período de cozedura

- Active o aparelho com . O símbolo  acende-se.
- Toque nos símbolos  das duas zonas de cozedura frontais durante 4 segundos. **Defina o grau de cozedura no espaço de 10 segundos.** Pode utilizar o aparelho.
- Quando desactivar o aparelho com , o Dispositivo de Segurança para Crianças é novamente activado.

## Sugestões e conselhos úteis

### Tachos e painelas

 Informação sobre tachos e painelas

- A base do tacho deve ser o mais espessa e plana possível.
- Os tachos feitos de aço esmaltado ou que tenham fundos de alumínio ou cobre poderão causar alterações de cor na superfície de vitrocerâmica.

### Poupança de energia

 Como poupar energia

- Sempre que possível, coloque as tampas nos tachos.

- Coloque o tacho na zona de cozedura antes de ligar a mesma.
- Desligue as zonas de cozedura antes do fim do tempo de cozedura para utilizar o calor residual.
- Os fundos dos tachos deverão ter dimensão igual à das zonas de cozedura.

### Exemplos de modos de cozinhar

Os dados da tabela servem apenas como referência.

| Nível de cozedura | Utilize para:                                                                                                            | Tempo               | Sugestões                                                                                             |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                 | Manter quentes os alimentos cozinhados                                                                                   | conforme necessário | Coloque uma tampa no tacho                                                                            |
| 1-2               | Molho holandês, derreter: manteiga, chocolate, gelatina                                                                  | 5-25 minutos        | Misture regularmente                                                                                  |
| 1-2               | Solidificar: omeletas fofas, ovos cozidos                                                                                | 10-40 minutos       | Coza com uma tampa                                                                                    |
| 2-3               | Cozer arroz e pratos à base de leite em lume brando, aquecer refeições pré-cozinhas                                      | 25-50 minutos       | Adicione, no mínimo, duas vezes mais líquido do que arroz, mexa os pratos de leite a meio da cozedura |
| 3-4               | Cozer legumes, peixe e carne a vapor                                                                                     | 20-45 minutos       | Adicione algumas colheres de sopa de líquido                                                          |
| 4-5               | Cozer batatas a vapor                                                                                                    | 20-60 minutos       | Utilize no máximo ¼ l de água para 750 g de batatas                                                   |
| 4-5               | Cozer grandes quantidades de alimentos, guisados e sopas                                                                 | 60-150 minutos      | Até 3 l de líquido mais os ingredientes                                                               |
| 6-7               | Fritura ligeira: escalopes, cordon bleu de vitela, costeletas, rissóis, salsichas, fígado, roux, ovos, panquecas, sonhos | conforme necessário | Vire a meio do tempo                                                                                  |
| 7-8               | Fritura intensa, batatas fritas, bifes do lombo, bifes                                                                   | 5-15 minutos        | Vire a meio do tempo                                                                                  |
| 9                 | Ferver grandes quantidades de água, cozer massa, estufar carne (goulash, assado em tacho), batatas fritas                |                     |                                                                                                       |

## Manutenção e limpeza

Limpe o aparelho após cada utilização. Utilize sempre tachos com a base limpa.

 Riscos ou manchas escuras na placa de vitrocerâmica não têm qualquer efeito no funcionamento do aparelho.

### Para remover sujidades:

1. – **Remova imediatamente:** plástico derretido, película de plástico e alimentos com açúcar. Caso contrário, a sujidade pode provocar danos no aparelho. Utilize um raspador especial para vidro. Coloque o raspador sobre a superfície de vi-

dro em ângulo agudo e desloque a lâmina sobre a superfície.

- **Remova após o aparelho ter arrefecido o suficiente:** manchas de calcário, água ou gordura e descolorações nas partes metálicas brilhantes. Utilize um agente de limpeza especial para vitrocerâmica ou aço inoxidável.
2. Limpe o aparelho com um pano húmido e um pouco de detergente.
  3. No final, **seque o aparelho com um pano limpo.**

# Resolução de problemas

| Problema                                                                                                           | Causa possível                                                                    | Solução                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Não consegue activar ou utilizar o aparelho.                                                                       | O aparelho não está ligado à corrente eléctrica ou não está ligado correctamente. | Verifique se o aparelho está ligado correctamente à corrente eléctrica (consulte o diagrama de ligações).                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                    |                                                                                   | Active novamente o aparelho e defina o grau de cozedura em menos de 10 segundos.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                    | Tocou em 2 ou mais campos do sensor em simultâneo.                                | Toque em apenas um campo do sensor.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                    | Há manchas de gordura ou água no painel de comandos.                              | Limpe o painel de comandos.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| É emitido um sinal sonoro e o aparelho desactiva-se.<br>É emitido um sinal sonoro quando o aparelho é desactivado. | Colocou algum objecto sobre um ou mais campos do sensor.                          | Retire o objecto dos campos do sensor.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| O aparelho desactiva-se.                                                                                           | Colocou algum objecto sobre o campo do sensor ①.                                  | Retire o objecto do campo do sensor.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| O indicador de calor residual não se acende.                                                                       | A zona de cozedura não está quente porque foi activada apenas por pouco tempo.    | Se a zona de cozedura tiver funcionado tempo suficiente para estar quente, contacte a Assistência Técnica.                                                                                                                                                                                       |
| Não consegue activar o circuito exterior.                                                                          |                                                                                   | Active o circuito interior primeiro.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Os campos do sensor ficam quentes.                                                                                 | O tacho é demasiado grande ou foi colocado demasiado perto dos comandos.          | Coloque o tacho numa das zonas de cozedura de trás, se necessário.                                                                                                                                                                                                                               |
|  acende-se.                        | A Desactivação Automática foi activada.                                           | Desactive o aparelho e active-o novamente.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  acende-se.                       | A função do Dispositivo de Segurança para Crianças está activada.                 | Consulte o capítulo "Utilização diária".                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Aparece  e um número.           | O aparelho mostra um erro.                                                        | Desligue o aparelho da alimentação eléctrica durante algum tempo. Desligue o disjuntor do quadro eléctrico da sua casa. Volte a ligar.<br>Se a indicação  aparecer novamente, contacte a Assistência Técnica. |

Se tiver experimentado as soluções acima indicadas e mesmo assim não for possível reparar o problema, contacte o fornecedor ou a Assistência Técnica. Indique os dados da placa de características, o código de três dígitos e letras da placa vitrocerâmica (no canto da superfície de vidro) e a mensagem de erro apresentada.

Certifique-se de que utilizou o aparelho correctamente. Caso contrário, a manutenção efectuada pelo Técnico do Serviço de Assistência ou pelo fornecedor não será gratuita, mesmo durante o período de garantia. As instruções relativas à assistência técnica e as condições da garantia encontram-se no folheto da garantia.

## Instalação

**⚠ Advertência** Consulte os capítulos relativos à segurança.

**i** Antes da instalação

Antes de instalar o aparelho, anote em baixo os seguintes dados que pode encontrar na placa de características. A placa de características está no fundo da estrutura do aparelho.

- Modelo .....
- PNC .....
- Número de série .....

### Aparelhos de encastrar

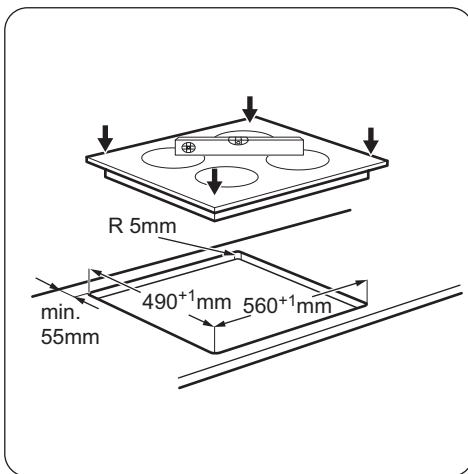
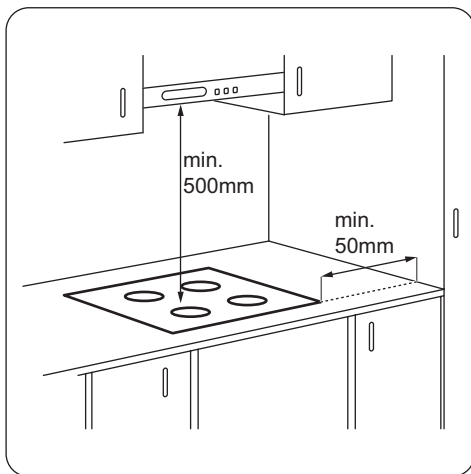
- Utilize apenas os aparelhos de encastrar após a sua montagem nas unidades encas-

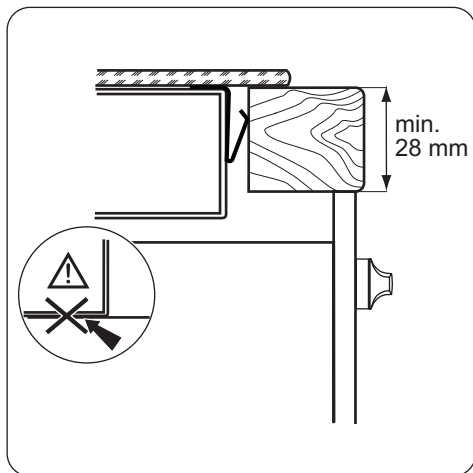
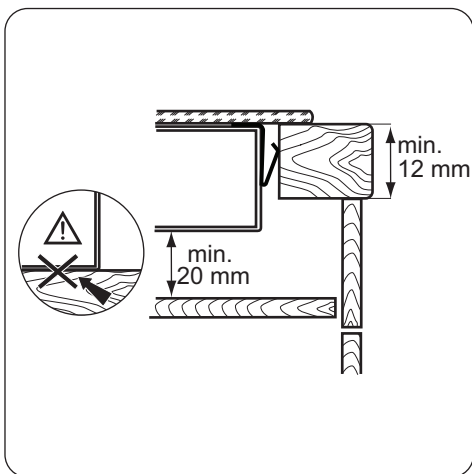
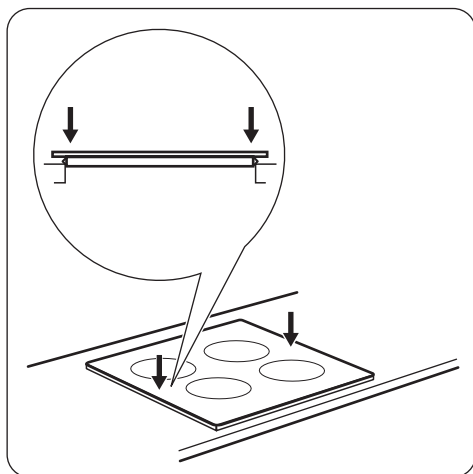
### Montagem

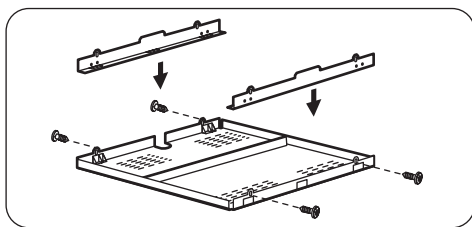
tradas adequadas e nas superfícies de trabalho, de acordo com as normas.

### Cabo de ligação

- O aparelho é fornecido com um cabo de ligação.
- Se o cabo se danificar, substitua-o por um cabo especial (tipo H05BB-F T<sub>máx.</sub> 90 °C; ou superior). Contacte o seu Centro de Assistência local.







Se utiliza uma caixa de protecção (um acessório adicional<sup>1)</sup>), o piso protector directamente por baixo do aparelho não é necessário. Não pode utilizar a caixa de protecção se instalar o aparelho por cima de um forno.

1) A caixa de protecção acessória pode não estar disponível em alguns países. Contacte o seu fornecedor local.

## Informação técnica

Model ZEV6332FBA

Typ 58 HAD 20 AO

Ser.Nr. ....

ZANUSSI

Prod.Nr. 949 595 524 01

220-240 V 50-60 Hz

Made in Germany

5,7 kW



## Potência das zonas de cozedura

| Foco                                   | Potência nominal (nível de cozedura máximo)<br>[W] |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Posterior do meio — 145 / 210 / 270 mm | 1050 / 1950 / 2700 W                               |
| Posterior esquerda — 145 mm            | 1200 W                                             |
| Frente esquerda — 180 mm               | 1800 W                                             |

## Preocupações ambientais

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

### Material de embalagem



Os materiais da embalagem são ecológicos e podem ser reciclados. Os componentes de plástico são identificados por marcas: >PE<, >PS<, etc. Elimine o material de embalagem como resíduo doméstico nas instalações de eliminação de resíduos da sua zona.

# Índice de materias

|                             |    |                           |    |
|-----------------------------|----|---------------------------|----|
| Información sobre seguridad | 25 | Mantenimiento y limpieza  | 31 |
| Instrucciones de seguridad  | 26 | Solución de problemas     | 31 |
| Descripción del producto    | 28 | Instalación               | 33 |
| Uso diario                  | 29 | Información técnica       | 35 |
| Consejos útiles             | 30 | Aspectos medioambientales | 35 |

Salvo modificaciones.

## Información sobre seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

### Seguridad de niños y personas vulnerables

-  **Advertencia** Existe riesgo de sufrir asfixia, lesiones o incapacidad permanente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con la supervisión de una persona que se responsabilice de su seguridad.
  - No deje que los niños jueguen con el aparato.
  - Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños.
  - Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando esté funcionando o enfriándose. Las piezas de fácil acceso están calientes.
  - Si el aparato dispone de dispositivo de seguridad para niños, se recomienda activarlo.
  - Evite que un niño lleve a cabo la limpieza y el mantenimiento de usuario sin la supervisión adecuada.

### Seguridad general

- El aparato y las piezas accesibles se calientan mucho durante el funcionamiento. No toque las resistencias.

- No accione el aparato con un temporizador externo ni con un sistema de mando a distancia independiente.
- Cocinar con grasa o aceite sin estar presente puede resultar peligroso, ya que podría ocasionarse un incendio.
- Nunca intente apagar un fuego con agua; apague el aparato y cubra la llama con una tapa o una manta ignífuga.
- No utilice las superficies de cocción para almacenar alimentos.
- No utilice un limpiador a vapor para limpiar el aparato.
- No deje objetos metálicos, como cuchillos, tenedores, cucharas o tapas sobre la superficie de cocción para evitar que se calienten.
- Si la superficie vitrocerámica está agrietada, apague el aparato para evitar el riesgo de descarga eléctrica.



## Instrucciones de seguridad

### Instalación



**Advertencia** Sólo un técnico cualificado puede instalar el aparato.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Respete siempre la distancia mínima entre el aparato y los demás electrodomésticos y mobiliario.
- El aparato es pesado, tenga cuidado siempre cuando lo mueva. Utilice siempre guantes de protección.
- Proteja las superficies cortadas con un material sellante para evitar que la humedad las hinche.
- Proteja la parte inferior del aparato del vapor y la humedad.
- No instale el aparato junto a una puerta o debajo de una ventana. De esta forma se evita que los recipientes calientes caigan del aparato cuando la puerta o la ventana estén abiertas.
- Cuando instale el aparato encima de cajones, asegúrese de que hay suficiente espacio en-

tre la parte inferior del aparato y el cajón superior para que circule el aire.

- La base del aparato se puede calentar. Asegúrese de colocar un panel de separación incombustible bajo el aparato para evitar acceder a la base.

### Conexión eléctrica



**Advertencia** Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- Todas las conexiones eléctricas deben realizarlas electricistas cualificados.
- El aparato debe quedar conectado a tierra.
- Antes de efectuar cualquier tipo de operación, compruebe que el aparato esté desconectado de la corriente eléctrica.
- Utilice el cable de red eléctrica adecuado.
- Coloque los cables eléctricos de forma que no se puedan enredar.
- Asegúrese de que el cable o el enchufe (en su caso) no toquen el aparato caliente ni utensilios de cocina calientes cuando conecte el aparato a las tomas cercanas.
- Asegúrese de que el aparato está instalado correctamente. Un cable de red o enchufe

(en su caso) flojo o inadecuado puede provocar que el terminal se caliente en exceso.

- Asegúrese de que hay instalada una protección contra descargas eléctricas.
- Establezca la descarga de tracción del cable.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe (en su caso) ni en el cable de red. Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico para cambiar un cable de red dañado.
- La instalación eléctrica debe tener un dispositivo de aislamiento que permita desconectar el aparato de todos los polos de la red. El dispositivo de aislamiento debe tener una apertura de contacto con una anchura mínima de 3 mm.
- Use únicamente dispositivos de aislamiento apropiados: línea con protección contra los cortocircuitos, fusibles (tipo tornillo que puedan retirarse del soporte), dispositivos de fuga a tierra y contactores.

## Uso

 **Advertencia** Riesgo de lesiones, quemaduras o descargas eléctricas.

- Retire todo el embalaje, las etiquetas y la película protectora (en su caso) antes del primer uso.
- Utilice este aparato en entornos domésticos.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras está en funcionamiento.
- No utilice el aparato con las manos mojadas ni cuando entre en contacto con el agua.
- No coloque cubiertos ni tapaderas sobre las zonas de cocción, ya que pueden alcanzar temperaturas elevadas.
- Apague las zonas de cocción después de cada uso.
- No utilice el aparato como superficie de trabajo ni de almacenamiento.
- Si la superficie del aparato está agrietada, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación. De esta forma evitará descargas eléctricas.

- Cuando se coloca comida en aceite caliente, éste puede saltar.

 **Advertencia** Existe peligro de explosión o incendio.

- Las grasas o aceites calientes pueden generar vapores inflamables. Mantenga las llamas u objetos calientes alejados de grasas y aceites cuando cocine con ellos.
- Los vapores que liberan los aceites muy calientes pueden provocar combustiones imprevistas.
- El aceite usado, que puede contener restos de alimentos, puede provocar incendios a temperaturas más bajas que el aceite que se utiliza por primera vez.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

 **Advertencia** Podría dañar el aparato.

- No coloque ningún utensilio de cocina caliente en el panel de control.
- No deje que el contenido de los utensilios de cocina hierva hasta evaporarse.
- Evite la caída de objetos o utensilios de cocina en el aparato. La superficie puede dañarse.
- No encienda las zonas de cocción sin utensilios de cocina o con éstos vacíos.
- No coloque papel de aluminio sobre el aparato.
- Los utensilios de cocina de hierro o aluminio fundido, o que tengan la base dañada, pueden arañar el cristal o la vitrocerámica. Levante siempre estos objetos cuando tenga que moverlos sobre la superficie de cocción.

## Mantenimiento y limpieza

 **Advertencia** Podría dañar el aparato.

- Limpie periódicamente el aparato para evitar el deterioro del material de la superficie.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice sólo detergentes neutros. No

utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos de metal.

**Desecho**

 **Advertencia** Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.

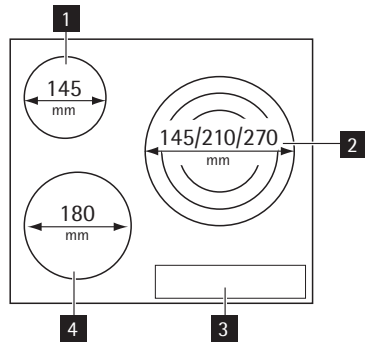
- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.

**Asistencia**

- Póngase en contacto con el servicio técnico para reparar el aparato. Le recomendamos que utilice solamente recambios originales.

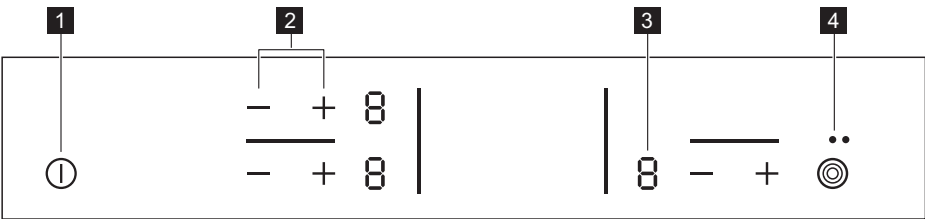
**Descripción del producto**

**Descripción general**



- 1** Zona de cocción
- 2** Zona de cocción
- 3** Panel de control
- 4** Zona de cocción

**Disposición panel de control**



**Utilice los sensores para accionar el aparato. Las pantallas, indicadores y señales acústicas indican qué funciones están en funcionamiento.**

|          | sensor                                                                              | función                                         |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>1</b> |  | Para activar y desactivar el aparato.           |
| <b>2</b> | + / -                                                                               | Para aumentar o disminuir los ajustes de calor. |
| <b>3</b> | Indicador del nivel de calor                                                        | Para mostrar el nivel de calor.                 |

|   | sensor | función                                           |
|---|--------|---------------------------------------------------|
| 4 |        | Para activar y desactivar los anillos exteriores. |

Indicación de la temperatura en pantalla

| Pantalla | Descripción                                                                    |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|
|          | La zona de cocción está apagada.                                               |
| -        | La zona de cocción está en funcionamiento.                                     |
|          | Hay un fallo de funcionamiento.                                                |
|          | La zona de cocción continúa estando caliente (calor residual).                 |
|          | Las funciones de bloqueo y el bloqueo de seguridad para niños están activadas. |
|          | La función de desconexión automática está activada.                            |

Indicador de calor residual

**Advertencia** ¡Riesgo de quemaduras por calor residual!

Uso diario

**Advertencia** Consulte los capítulos sobre seguridad.

Activación y desactivación

Toque durante 1 segundo para encender o apagar el aparato.

Apagado automático

La función desconecta automáticamente el aparato siempre que:

- Todas las zonas de cocción estén apagadas ( ).
- No se ajusta un nivel de calor después de encender el aparato
- Se vierte algo o se coloca algún objeto sobre el panel de control durante más de 10 segundos (un recipiente, un trapo, etc.). Se emite una señal acústica durante un momento y el aparato se apaga. Retire el objeto o limpie el panel de control.
- No apague una zona de cocción ni cambie la temperatura. Al cabo de un cierto tiempo, se enciende el símbolo y se apaga el aparato. Véase a continuación.

- La relación entre el ajuste de temperatura y las horas de la función de Desconexión automática:
  - , - — 6 horas
  - — 5 horas
  - 4 horas
  - — 1,5 horas

Ajuste de temperatura

Toque para aumentar el nivel de calor. Toque para reducir el nivel de calor. El indicador muestra el ajuste de temperatura. Toque y al mismo tiempo para apagar la zona de cocción.

Encendido y apagado de los anillos exteriores

Es posible adaptar la superficie de cocción al tamaño del recipiente.  
Para encender el anillo exterior, toque el sensor . Se enciende el indicador. Para más anillos exteriores, vuelva a tocar el mismo sensor. Se enciende el indicador siguiente.

Repita el procedimiento para apagar el anillo exterior. El indicador se apaga.

**Dispositivo de seguridad para niños**

Esta función impide el uso accidental del aparato.

**Para activar el dispositivo de seguridad para niños**

- Encienda el aparato con ①. **No ajuste los niveles de calor.**
- Toque — en las dos zonas de cocción frontales durante 4 segundos. Se encenderá el símbolo [L].
- Apague el aparato con ①.

**Para desactivar el dispositivo de seguridad para niños**

- Encienda el aparato con ①. **No ajuste los niveles de calor.** Toque — en las dos zo-

nas de cocción frontales durante 4 segundos. Se encenderá el símbolo [D].

- Apague el aparato con ①.

**Para anular el dispositivo de seguridad para niños una sola vez**

- Encienda el aparato con ①. Se encenderá el símbolo [L].
- Toque — en las dos zonas de cocción frontales durante 4 segundos. **Ajuste la temperatura antes de que transcurran 10 segundos.** Ya puede utilizar el aparato.
- El dispositivo de seguridad para niños se activará de nuevo en cuanto apague el aparato con ①.

**Consejos útiles**

**Recipientes**

 Información sobre los utensilios de cocina

- La base del recipiente debe ser lo más gruesa y plana posible.
- Los recipientes fabricados con acero esmaltado y bases de aluminio o cobre pueden provocar cambios de color de la superficie vitrocerámica.

- En la medida de lo posible, cocine siempre con los recipientes tapados.
- Coloque el recipiente sobre una zona de cocción antes de encenderla.
- Apague las zonas de cocción antes de que se agote el tiempo para utilizar el calor residual.
- La base de los recipientes y las zonas de cocción deben tener el mismo diámetro.

**Ahorro energético**

 Cómo ahorrar energía

**Ejemplos de aplicaciones de cocción**

Los datos de la tabla son sólo orientativos.

| Ajuste del nivel de calor | Utilícelo para:                                             | Tiempo              | Sugerencias            |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|
| 1                         | Mantener calientes los alimentos cocinados                  | según sea necesario | Tapar los recipientes  |
| 1-2                       | Salsa holandesa, derretir: mantequilla, chocolate, gelatina | 5 - 25 min          | Remover periódicamente |
| 1-2                       | Cuajar: tortilla, huevos revueltos                          | 10 - 40 min.        | Cocinar con tapa       |

| Ajuste del nivel de calor | Utilícelo para:                                                                                                                              | Tiempo                | Sugerencias                                                                                      |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2-3                       | Arroces y platos cocinados con leche, calentar comidas preparadas                                                                            | 25 - 50 min           | Añadir al menos el doble de líquido que de arroz; los platos lácteos deben removerse entremedias |
| 3-4                       | Cocinar al vapor verduras, pescados o carnes                                                                                                 | 20 - 45 min           | Añadir varias cucharadas de líquido                                                              |
| 4-5                       | Cocinar patatas al vapor                                                                                                                     | 20 - 60 min           | Utilice como máximo ¼ l de agua para 750 g de patatas                                            |
| 4-5                       | Cocinar grandes cantidades de alimentos, estofados y sopas                                                                                   | 60 - 150 min          | Hasta 3 l de líquido además de los ingredientes                                                  |
| 6-7                       | Freír ligeramente: escalopes, ternera "cordon bleu", chuletas, hamburguesas, salchichas, hígado, filetes rusos, huevos, tortitas, rosquillas | como estime necesario | Dar la vuelta a media cocción                                                                    |
| 7-8                       | Freír a temperatura fuerte, bolas de patata, filetes de lomo, filetes                                                                        | 5 - 15 min            | Dar la vuelta a media cocción                                                                    |
| 9                         | Hervir grandes cantidades de agua, cocer pasta, dorar carne (gulash, asado), freír patatas                                                   |                       |                                                                                                  |

## Mantenimiento y limpieza

Limpie el aparato después de cada uso. Utilice siempre recipientes cuya base esté limpia.

 Los arañazos o las marcas oscuras de la superficie vitrocerámica no afectan al funcionamiento normal del aparato.

### Para eliminar la suciedad:

1. **Elimine de inmediato:** restos fundidos de plástico, recubrimientos de plástico y alimentos que contengan azúcar. De lo contrario la suciedad dañará el aparato. Utilice un rascador especial para el cristal. Coloque el rascador sobre la superfi-

cie del cristal formando un ángulo agudo y arrastre la hoja para eliminar la suciedad.

- **Elimine cuando el aparato se haya enfriado:** restos de cal, marcas de agua, manchas de grasa y decoloraciones metálicas. Utilice un limpiador especial para vitrocerámicas o acero inoxidable.
- 2. Limpie el aparato con un paño suave humedecido con agua y detergente.
- 3. Termine la limpieza **secando a fondo el aparato con un paño limpio.**

## Solución de problemas

| Problema                                 | Posible causa                                                                | Solución                                                                                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no se enciende o no funciona. | El aparato no está conectado a un suministro eléctrico o está mal conectado. | Compruebe que el aparato está correctamente conectado al suministro eléctrico (consulte el diagrama de conexión). |

| Problema                                                                                                      | Posible causa                                                                                                      | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                               |                                                                                                                    | Vuelva a encender el aparato y ajuste el nivel de calor en menos de 10 segundos.                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                               | Ha pulsado 2 o más sensores al mismo tiempo.                                                                       | Toque solo un sensor.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                               | Hay agua o salpicaduras de grasa en el panel de control.                                                           | Limpie el panel de control.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Se emite una señal acústica y el aparato se apaga.<br>Se emite una señal acústica cuando el aparato se apaga. | Hay uno o más sensores cubiertos.                                                                                  | Quite el objeto que cubre los sensores.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| El aparato se apaga.                                                                                          | Ha puesto algo sobre el sensor  . | Retire el objeto del sensor.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| El indicador de calor residual no se enciende.                                                                | La zona de cocción no está caliente al no haber estado encendida el tiempo suficiente.                             | Si la zona de cocción ha funcionado el tiempo suficiente como para estar caliente, consulte al Centro de servicio técnico.                                                                                                                                                                                          |
| No se puede encender el anillo exterior.                                                                      |                                                                                                                    | Encienda primero el anillo interior.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Los sensores se calientan.                                                                                    | El utensilio de cocina es demasiado grande o está colocado demasiado cerca de los mandos.                          | Coloque los utensilios de cocina de gran tamaño en las zonas de cocción traseras si fuera necesario.                                                                                                                                                                                                                |
|  se enciende.                  | La función de desconexión automática está activada.                                                                | Apague el aparato y vuelva a encenderlo.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  se enciende.                  | El dispositivo de seguridad para niños está activado.                                                              | Consulte el capítulo "Uso diario".                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Se enciende  y un número.    | Se ha producido un error en el aparato.                                                                            | Desenchufe el aparato del suministro eléctrico durante unos minutos. Desconecte el fusible del sistema eléctrico. Vuelva a conectarlo. Si vuelve a aparecer el símbolo  , póngase en contacto con el Centro de servicio técnico. |

Si después de aplicar las soluciones anteriores no ha conseguido resolver el problema, póngase en contacto con el distribuidor o con el servicio de atención al cliente. Facilite la información de la placa de características, el código de tres dígitos de la placa vitrocerámica (se encuentra en la esquina de la superficie vitrocerámica) y el mensaje de error que aparezca.

Asegúrese de que maneja el aparato adecuadamente. De lo contrario, el personal técnico de servicio del cliente o del distribuidor facturará la reparación efectuada, incluso en el caso de que el aparato se encuentre en periodo de garantía. Las instrucciones sobre servicio técnico y condiciones de garantía se encuentran en el folleto de garantía que se suministra con el aparato.

## Instalación

**Advertencia** Consulte los capítulos sobre seguridad.

**i** Antes de la instalación

Antes de instalar el aparato, anote esta información de la placa de características. La placa de características se encuentra en el fondo de la caja del aparato.

- Modelo .....
- PNC .....
- Número de serie .....

### Aparatos integrados

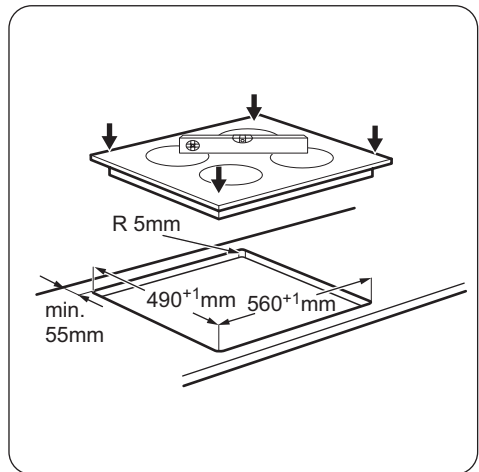
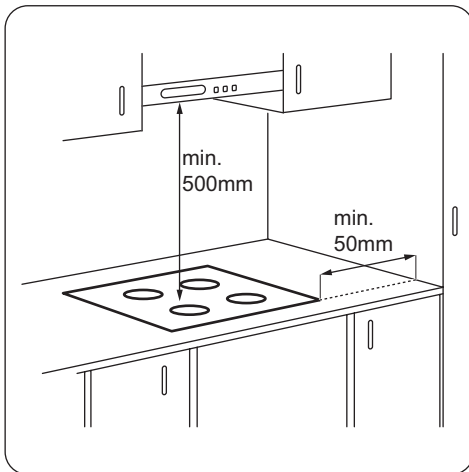
- Los aparatos que han de ir integrados en la cocina sólo deben utilizarse una vez encas-

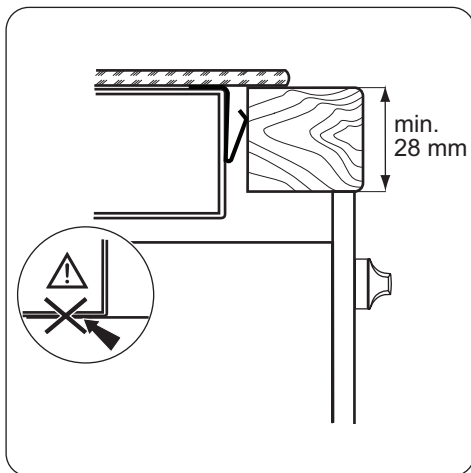
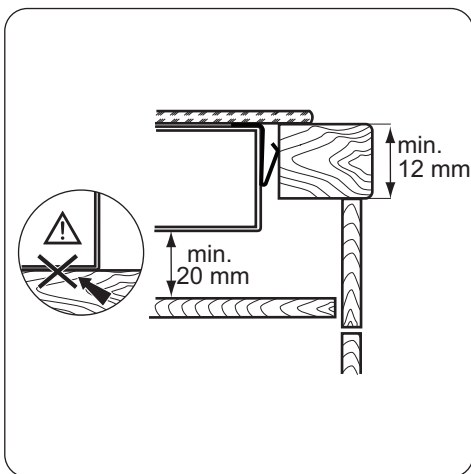
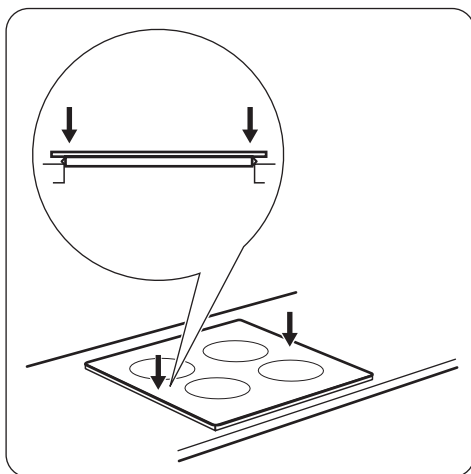
trados en los muebles adecuados y con las encimeras y superficies de trabajo apropiadas.

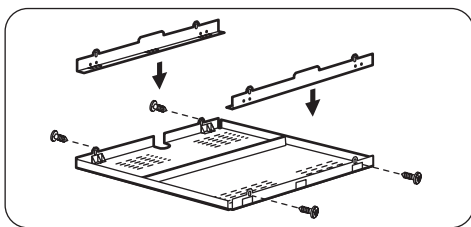
### Cable de conexión

- El electrodoméstico se suministra con el cable de conexión.
- Sustituya el cable de alimentación de red dañado por uno especial (tipo H05BB-F T<sub>máx</sub> 90 °C o superior). Póngase en contacto con el servicio técnico local.

### Montaje







Si utiliza una caja de protección (accesorio adicional<sup>1)</sup>), el suelo de protección situado directamente bajo el aparato ya no será necesario. No se puede utilizar la caja de protección si se instala el aparato encima de un horno.

1) El accesorio de la caja de protección puede no estar disponible en algunos países. Póngase en contacto con el proveedor local.

## Información técnica

Model ZEV6332FBA

Typ 58 HAD 20 AO

Ser.Nr. ....

ZANUSSI

Prod.Nr. 949 595 524 01

220-240 V 50-60 Hz

Made in Germany

5,7 kW



## Potencia de las zonas de cocción

| Zona de cocción                      | Potencia nominal (ajuste de calor máximo) [W] |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Posterior media — 145 / 210 / 270 mm | 1050 / 1950 / 2700 W                          |
| Posterior izquierda — 145 mm         | 1200 W                                        |
| Anterior izquierda — 180 mm          | 1800 W                                        |

## Aspectos medioambientales

Recicle los materiales con el símbolo ♻️. Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

### Material de embalaje

Los materiales de embalaje son ecológicos y se pueden reciclar. Los componentes plásticos se identifican por la marca: >PE<, >PS<, etc. Deshágase de los materiales de embalaje siguiendo la normativa sobre residuos urbanos vigente en su localidad.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



892952787-B-222013